

UMOWA NR

zawarta w dniu..... .

pomiędzy Gminą Miasto Elk z siedzibą w Elku przy ul. Marsz. J. Piłsudskiego 4
REGON: 790671076, NIP: 8481825438, reprezentowaną przez:
Tomasza Andrukiewicza - Prezydenta Miasta Elku
przy kontrasygnacie: Jarosława Wróbla - Skarbnika Miasta Elku
zwaną w dalszej treści umowy „Zamawiającym”

a
zwanym w dalszej treści umowy „Wykonawcą”, uprawnionym do wykonania
niniejszej umowy na podstawie wygranego przetargu nieograniczonego w
postępowaniu o zamówienie publiczne zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004r.
Prawo zamówień publicznych (Dz. U z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) o
następującej treści:

Przedmiot i terminy wykonania umowy

§ 1

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie systemu informacji turystycznej w postaci wielojęzycznej strony www z wirtualnymi spacerami oraz materiałów promocyjnych w ramach projektu pn. „Rozwój turystyki aktywnej płaszczyzną polsko-rosyjskiej współpracy”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Litwa-Polska -Rosja 2007-2013.

Zakres zamówienia:

- 1.1. Wykonawca opracuje koncepcję techniczną i funkcjonalną strony internetowej i po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego zaprojektuje, wdroży i uruchomi stronę internetową z systemem zarządzania treścią (CMS):
 - a) Powstanie strona internetowa ze zintegrowanymi spacerami wirtualnymi i systemem zarządzania treścią (CMS), która będzie pełniła funkcję zintegrowanego systemu informacji turystycznych obejmującego również m.in.: informacje o projekcie, aktualności, kompleksowe informacje na temat atrakcji turystycznych miasta Elk i Oziorsk, bazy turystycznej (m.in. baza noclegowa, gastronomiczna, sportowo-rekreacyjna, kulturalna) w miastach Elk i Oziorsk (*informacje nt. bazy dostarczy Zamawiający*), galerie zdjęć (*zdjęcia dostarczy Wykonawca*), kontakt, statystyki odwiedzin strony.
 - b) Strona zostanie wykonana w czterech językach: polski, rosyjski, angielski i niemiecki.
 - c) Wykonana strona musi spełniać wymagania rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności (Dz.U. z 2012 r. poz. 526), minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych.
 - d) Wykonana strona musi prawidłowo działać na najpopularniejszych przeglądarkach internetowych.
 - e) Wykonana strona musi być prawidłowo obsługiwana na urządzeniach mobilnych.
 - f) Wykonana strona musi być zintegrowana z portalem Facebook. Wykonawca umieści moduł dający możliwość polecenia artykułu w portalu.

- g) Wykonana strona umożliwi korzystanie z niej minimum 100 osobom jednocześnie.
- h) Wykonawca obejmie wykonaną witrynę 60 miesięczną gwarancją, która obejmie również dostarczenie w razie awarii kopii zapasowej projektu systemu oraz dokonywanie aktualizacji strony przez Wykonawcę raz na 6 miesięcy.
- i) Wykonawca umieści wykonaną stronę na serwerze UM Ełk przy założeniu, że wykonana strona nie będzie wymagała żadnego dodatkowego oprogramowania ze strony UM Ełk.
- j) Wykonawca przeszkoli wskazanych przez Zamawiającego pracowników z obsługi i administracji strony.
- k) Wykonana strona (w pełnej funkcjonalności) zostanie przekazana Zamawiającemu w formie elektronicznej na płycie CD w dwóch kopiach oraz opublikowana na serwerze wskazanym przez Zamawiającego.
- l) Instrukcja obsługi aplikacji i bazy danych zostanie przekazana w postaci wydruku oraz w postaci elektronicznej (plik Word lub PDF) na nośniku CD, umożliwiając jej zwielokrotnienie.
- m) Wykonawca udostępni wskazanemu przez Zamawiającego Administratorowi systemu, wszelkie wymagane hasła.
- n) Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do bazy danych w zakresie rozporządzania nimi i korzystania z nich przez czas nieoznaczony na wszystkich polach eksploatacji.

1.2. Wykonawca opracuje i wykona wirtualne spacery po miastach Ełk i Oziorsk, które następnie zamieści na wykonanej stronie internetowej jako część zintegrowanego systemu informacji turystycznych oraz dostarczy wykonane spacery jako samodzielne pliki na płytach DVD:

- a) Wykonawca opracuje i wykona wysokiej jakości panoramy sferyczne, które zostaną połączone w wirtualne spacery po miastach Ełk i Oziorsk (Obwód Kaliningradzki).
- b) Rozwiązania, które zostaną dostarczone pozwolą na wirtualne zwiedzanie miast Ełk i Oziorsk. Po wybraniu danego miejsca/obiektu będzie wyświetlała się krótka historia obiektu wraz z historycznymi zdjęciami - zdjęcia historyczne zapewni Zamawiający.
- c) Spacery wirtualne zostaną przygotowane w następujących wersjach:
 - wersja na stronę otwierana w przeglądarce internetowej z wykorzystaniem wtyczki Adobe Flash;
 - spacer jako samodzielny plik do dystrybucji na płytach DVD w ilości 3000 sztuk wraz z plastikowym opakowaniem typu „slim”- przód transparentny, tył czarny.
- d) W ramach zamówienia zostaną wykonane następujące panoramy:
 - **panoramy sferyczne z lotu ptaka** z wysokości ok. 300 metrów o rozdzielczości min. 30000x15000 pixeli - 2 panoramy dla miasta Ełk;
 - **panoramy sferyczne z lotu ptaka** z wysokości ok. 50 m, 150 m i 300 m o rozdzielczości min. 10000x5000 pixeli - 13 panoram w mieście Ełk oraz 3 panoramy w Oziersku;
 - **panoramy sferyczne z ziemi** o rozdzielczości min. 10000x5000 pixeli - 53 panoramy w Ełku i 42 panoramy w Oziersku;

- e) Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmian ilości panoram w poszczególnych miastach, przy czym ogólna ilość panoram danego rodzaju nie ulegnie zmianie.
- f) Komunikację po wirtualnym spacerze należy wykonać:
 - z listy panoram z pojawiającą się miniaturą,
 - na podstawie mapy,
 - na podstawie umieszczonych hot-spotów na panoramie.
- g) Wykonawca wykona w ramach spacerów:
 - menu nawigacyjne do poruszania się po panoramach,
 - aktywne punkty na panoramie - oznaczenie miejsc na zdjęciach, przejść do następnych panoram,
 - opisy i tytuły - każda panorama powinna mieć indywidualny opis lub tytuł, który pojawia się w widocznym miejscu prezentacji,
 - indywidualny projekt szaty graficznej,
 - opisy i teksty do panoram w języku polskim (o objętości minimum 20 000 znaków dla języka polskiego) zapewni Zamawiający, zaś Wykonawca wykona tłumaczenia na język rosyjski, angielski i niemiecki.
- h) Wykonawca do wirtualnych spacerów doda również następujące elementy:
 - korzystanie z mapy np. Google Maps - będzie możliwość wyświetlania mapy stale podczas zwiedzania, na mapie będą widoczne wszystkie punkty wirtualnej wycieczki, użytkownik będzie mógł łatwo przejść w dowolne miejsce - za pomocą wyboru punktu na mapie.
 - radar (np. „Róża wiatrów”) na mapie np. Google Maps z opcją włączenia i wyłączenia - aby użytkownik korzystający z mapy np. Google Maps oprócz wiedzy, w którym miejscu się znajduje wiedział również w którą stronę patrzy. Użytkownik powinien móc obrócić radar punktu na mapie w dowolnym kierunku, co automatycznie zmieni kierunek widzenia panoramy na ekranie.
 - indeks panoram - aby ułatwić użytkownikowi spacer, panoramy zostaną podzielone np. tematycznie i zostanie udostępniony indeks panoram. Indeks będzie dostępny w każdej chwili wirtualnego zwiedzania wg potrzeb Zamawiającego.
 - galerię zdjęć oraz filmów - dowolna panorama w ramach spaceru będzie zawierała galerię zdjęć np. szczegóły architektoniczne, powiększenia obrazów.
- i) Zdjęcia powstałe w ramach realizacji panoram zostaną również umieszczone w galerii zdjęć na stronie internetowej.
- j) Wykonawca dostarczy Zamawiającemu 2 egz. płyt CD/DVD, na których umieści zbiór wszystkich zdjęć wykonanych w ramach realizowanego Zamówienia.
- k) Wykonawca prześle Zamawiającemu wszelkie prawa autorskie do dostarczonych w ramach umowy materiałów.

1.3. Wykonawca zaprojektuje, wykona i dostarczy 3000 egz. płyt DVD wg następującej specyfikacji:

Płyty DVD z nagraniem wirtualnymi spacerami wykonanymi w ramach Zamówienia - płyta DVD z indywidualnym kolorowym nadrukiem na płycie zgodnym z zasadami opisanymi w § 2, w plastikowym opakowaniu typu „slim”: przód transparentny, tył czarny - nakład 3000 sztuk.

- 1.4. Ostateczny termin realizacji całego zamówienia 18 lipca 2014 r. z tym, że:
- a) uruchomienie strony internetowej wraz z wirtualnym spacerem po Oziersku i pełną bazą danych nastąpi w terminie do 1 marca 2014 r.
- Wykonawca dostarczy Zamawiającemu do wyboru 3 projekty szaty graficznej strony internetowej w terminie 30 dni od dnia podpisania umowy;
 - b) Wykonawca umieści na wykonanej w ramach zamówienia stronie internetowej wirtualny spacer po Ełku w terminie do 30 czerwca 2014 r.
 - b) dostarczenie płyt DVD z nagraniem spacerami wirtualnymi do 18 lipca 2014 r.
 - c) za termin wykonania poszczególnej części przedmiotu umowy należy rozumieć całkowite zakończenie wykonania danego rodzaju usługi (np. uruchomienie strony, dostawę materiałów) i podpisanie przez strony protokołu odbioru.

2. Integralną część umowy stanowią:

- a) Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia,
- b) oferta cenowa Wykonawcy.

Dokumenty będące częściami umowy traktuje się jako wzajemnie wyjaśniające i w przypadku rozbieżności, powinno być czytane i interpretowane w kolejności ustanowionej powyżej.

Zasady wizualizacji

§ 2

1. Przedmiot zamówienia zostanie wykonany zgodnie z wytycznymi Programu Współpracy Transgranicznej EISP Litwa-Polska-Rosja 2007-2013 tj. z „Poradnikiem Komunikacji”, „Systemem Identyfikacji Wizualnej dla Programu LT-PL-RU” dostępnymi na stronie www.lt-pl-ru.eu oraz z „Systemem Identyfikacji Wizualnej Miasta Ełk”, którą Zamawiający przekaże Wykonawcy po podpisaniu umowy.
2. Wszystkie projekty/szaty graficzne muszą być uzgodnione i zaakceptowane przez Zamawiającego.

Wynagrodzenie za przedmiot umowy

§ 3

1. Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy określone wg oferty przetargowej wynosi: PLN brutto (słownie: zł i/100), w tym podatek VAT %.
2. Kwota wynagrodzenia określona w ust.1 zawiera wszystkie koszty związane z realizacją zadania.
3. Rozliczenie pomiędzy Stronami za wykonanie zamówienia nastąpi na podstawie doręczonej faktury wraz z protokołem odbioru.
4. Płatność zostanie dokonana przelewem na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy, w terminie 21 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo

wystawionej faktury.

Obowiązki stron

§ 4

1. Wykonawca zobowiązuje się, w szczególności do:
 - a) przygotowania i zorganizowania wykonania usług zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy
 - b) informowania Zamawiającego o trudnościach w realizacji usług, w szczególności o zamiarze zaprzestania ich świadczenia,
 - c) udzielenia pełnej informacji na temat postępu i zakresu wykonywanych usług na każde żądanie Zamawiającego lub osoby wskazanej przez Zamawiającego w terminie 4 dni od dnia wniesienia żądania przez Zamawiającego.
2. Przedmiot zamówienia musi odpowiadać dokładnie opisowi i wymaganiom podanym przez Zamawiającego.
3. Przedmiot zamówienia musi być wolny od wad technicznych i prawnych.
4. Wykonawca dostarczy przedmiot zamówienia zgodnie z wymaganymi parametrami technicznymi i standardami jakościowymi w oparciu o obowiązujące normy w tym zakresie.
5. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za ogólną i techniczną kontrolę nad wykonaniem usług.
6. Wykonawca będzie realizował niniejsze zamówienie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa krajowego i wspólnotowego, w tym z zasadami polityk wspólnotowych, w szczególności z zasadą równości szans kobiet i mężczyzn.
7. W razie naruszenia przez Wykonawcę postanowień ust. 1 - 6, Zamawiający może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym niezależnie od prawa odmowy wypłaty wynagrodzenia za usługi świadczone przez podwykonawców w innym zakresie niż wskazany w ofercie.
8. Zamawiający będzie, na ile jest to niezbędne, współpracować z Wykonawcą przy dostarczaniu informacji, których Wykonawca może oczekiwać w celu prawidłowej realizacji umowy.

Podwykonawcy

§ 5

1. Wykonawca może zlecić świadczenie usług podwykonawcom.
2. Wszelkie przepisy niniejszej umowy odnoszące się do Wykonawcy stosuje się odpowiednio do podwykonawców, za których działania lub zaniechania Wykonawca ponosi odpowiedzialność na zasadzie ryzyka.

Prawa autorskie

§ 6

1. Wykonawca oświadcza, że:
 - a) wszelkie materiały - w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.), jakimi będzie się posługiwał w toku realizacji usług objętych niniejszą umową, a także powstałych w jej trakcie lub wyniku, będą oryginalne, bez niedozwolonych zapożyczeń z usług osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim a w szczególności praw autorskich oraz dóbr osobistych tych osób,
 - b) nie dokonał i nie dokona rozporządzeń prawami, w tym autorskimi prawami majątkowymi w zakresie, jaki uniemożliwiłby ich nabycie przez Zamawiającego i dysponowanie na polach eksploatacji określonych w umowie.

2. Wykonawca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za naruszenie dóbr osobistych lub praw autorskich i pokrewnych osób trzecich, spowodowanych w trakcie lub w wyniku realizacji usług objętych umową lub dysponowania przez Zamawiającego materiałami, do których Wykonawca przeniósł prawa na Zamawiającego, a w przypadku skierowania z tego tytułu roszczeń przeciwko Zamawiającemu, Wykonawca zobowiązuje się do całkowitego zaspokojenia roszczeń osób trzecich oraz do zwolnienia Zamawiającego z obowiązku świadczenia z tego tytułu a także zwrotu i wynagrodzenia Zamawiającemu poniesionych z tego tytułu kosztów i utraconych korzyści.

3. Z dniem zapłaty wynagrodzenia, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do przekazanych materiałów oraz strony internetowej w zakresie rozporządzania nimi i korzystania przez czas nieoznaczony na wszystkich polach eksploatacji.

4. Do dnia przeniesienia autorskich praw majątkowych Wykonawca będzie wykonywał te prawa wyłącznie dla celów realizacji umowy.

Kary umowne

§ 7

1. Zamawiający naliczy karę umowną w przypadku:

- a) wypowiedzenia umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 10% kwoty brutto, o której mowa w § 3 ust. 1,
- b) odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 10% kwoty brutto, o której mowa w § 3 ust. 1;
- c) w przypadku zwłoki w dotrzymaniu przez Wykonawcę terminu umownego, zobowiązany jest do zapłacenia kary umownej w wysokości 0,1 % wartości wynagrodzenia umownego za każdy dzień zwłoki.

2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych na zasadach ogólnych.

3. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kar umownych na rachunek Zamawiającego wskazany w wezwaniu do zapłaty w terminie 14 dni od otrzymania tego wezwania.

4. Jeśli Zamawiający zgłosił zastrzeżenia lub uwagi do przedłożonych do odbioru dokumentów lub usług a Wykonawca nie uwzględnił zastrzeżeń lub uwag, w szczególności nie usunął zgłoszonych wad, Zamawiający poinformuje o tym Wykonawcę oraz może odmówić przyjęcia dokumentów i usług, które nie zostały wykonane należycie lub których prawidłowego wykonania Wykonawca nie wykazał w przedstawionych dokumentach.

Odstąpienie od umowy

§ 8

1. Zamawiający będzie mógł odstąpić od umowy bez wyznaczania terminu dodatkowego, bez prawa Wykonawcy do wynagrodzenia i bez zachowania okresu wypowiedzenia nawet przed terminem wykonania umowy:

- a) jeżeli dotychczasowy przebieg prac wskazywać będzie, iż nie jest prawdopodobnym należyte wykonanie umowy lub jej części w umówionym terminie, w terminie 14 dni od pisemnego poinformowania Wykonawcy o nieprawidłowościach,

b) w przypadku nienależytego wykonywania umowy, mogącego powodować niepełną realizację celów zamówienia, w terminie 14 dni od pisemnego poinformowania Wykonawcy o nieprawidłowościach,

- c) gdy Wykonawca wykonuje umowę w sposób sprzeczny z umową oraz w realizowanych pracach nie stosuje się do zapisów niniejszej umowy i nie zmienia sposobu realizacji umowy mimo wezwania go do tego przez Zamawiającego w terminie określonym w tym wezwaniu, w terminie 14 dni od pisemnego poinformowania Wykonawcy o nieprawidłowościach,
- d) gdy Wykonawca zaprzestał prowadzenia działalności, wszczęte zostało wobec niego postępowanie likwidacyjne, upadłościowe bądź naprawcze, w terminie 14 dni od pisemnego poinformowania Wykonawcy o nieprawidłowościach,
- e) jeżeli Wykonawca złoży fałszywe oświadczenie w ramach realizacji niniejszej umowy albo oświadczenie niekompletne, którego nie uzupełni w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, w terminie 14 dni od dnia kiedy Zamawiający powziął informacje o okolicznościach warunkujących odstąpienie od umowy,
- f) gdy Wykonawca nie jest w stanie usunąć lub nie zdoła usunąć w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie istotnych wad przedstawionego do odbioru przedmiotu umowy, w terminie 14 dni od pisemnego poinformowania Wykonawcy o nieprawidłowościach.

Postanowienia końcowe

§ 9

1. Z ramienia Wykonawcy osobą do kontaktów w sprawie wykonania umowy jest:
2. Z ramienia Zamawiającego osobą do kontaktów w sprawie wykonania umowy jest: Sylwia Lutkiewicz - koordynator projektu.
3. Zmiana osób do kontaktu nie wymaga aneksowania umowy, jednak strony są zobowiązane do pisemnego poinformowania o takiej zmianie.

§ 10

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia treści niniejszej umowy, z wyjątkiem zmian określonych w § 9 ust. 3, muszą być dokonane w formie pisemnych aneksów do umowy podpisanych przez obie strony, pod rygorem nieważności.
2. Zmianę terminu wykonania umowy dopuszcza się w przypadku:
 - wystąpienia opóźnień w budowie parku linowego w Elku,
 - zmian w harmonogramie projektu „Rozwój turystyki aktywnej płaszczyzną polsko-rosyjskiej współpracy” zatwierdzonych przez Instytucję Zarządzającą.

§ 11

1. W sprawach nie uregulowanych postanowieniami umowy stosuje się przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U z 2010r. Nr.113 poz.759 z późn. zm.) i kodeksu cywilnego.
2. Spory mogące zaistnieć przy wykonywaniu umowy rozstrzygnie sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 12

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Zamawiający:

Wykonawca:



The Programme is co-financed by the
European Union

